

UROCZYSTA CELEBRACJA EUCHARYSTII KU CZCI ŚW. JOSEMARII ESCRIVY

25 CZERWCA 2022 R



Świątynia Opatrzności Bożej w Warszawie

MSZA ŚW. 26 CZERWCA

ŚW. JOSEMARÍI ESCRIVY, PREZBITERA

Św. Josemaría Escrivá urodził się w Barbastro (Hiszpania) w roku 1902. W 1925 r. przyjął święcenia kapłańskie, a 2 października 1928 r. założył Opus Dei, które otworzyło nową drogę do świętości mężczyznom i kobietom wszelkiego pochodzenia, stanu i zawodu, aby przeżywali swoje powołanie chrześcijańskie uświęcając własne zajęcia w świecie. Opus Dei zostało erygowane jako prałatura personalna w 1982 r. Św. Josemaría swoim nauczaniem i pismami pobudził refleksję nad specyficzną misją świeckich w Kościele. Zmarł 26 czerwca 1975 r. w Rzymie. Tam też został kanonizowany przez Jana Pawła II dnia 6 października 2002 r.

Orationes Collecta, Super oblata el Post communionem sunt propriae (cfr. Prot. N. 652/04/L die 25 maii 2004). Cetera sumuntur de Communi Pastorum.

ANTYFONA NA WEJŚCIE Jr 3, 15

Dam wam pasterzy według mego serca, by was prowadzili rozsądnie i roztropnie.

Ritus Initialis / Wejście

IN NOMINE Patris et Filii et Spiritus Sancti.

Amen.

Dominus vobiscum.

Et cum spiritu tuo.

W IMIĘ OJCA i Syna, i Ducha Świętego.

Amen.

Pan z wami.

I z duchem twoim.

Actus Paenientialis / Akt Pokuty

GRÁTIA DÓMINI nostri Iesu Christi, et cāritas Dei, et communicatio Sancti Spíritus sit cum ómnibus vobis.

Et cum spiritu tuo.

FRATRES, agnoscamus peccata nostra, ut apti simus ad sacra mysteria celebranda.

Confiteor Deo omnipotenti et vobis, fratres, quia peccavi nimis cogitatione, verbo, opere et omissione: mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa.

Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, omnes Angelos et Sanctos, et vos fratres, orare pro me ad Dominum Deum nostrum.

ŁASKA I POKÓJ od Boga, naszego Ojca, i od Pana Jezusa Chrystusa niech będą z wami.

I z duchem twoim.

UZNAJMY przed Bogiem, że jesteśmy grzeszni, abyśmy mogli z czystym sercem złożyć Najświętszą Ofiarę.

Spowiadam się Bogu wszechmogącemu i wam, bracia i siostry, że bardzo zgrzeszyłem myślą, mową, uczynkiem i zaniechaniem: moja wina, moja wina, moja bardzo wielka wina. Przeto błagam Najświętszą Maryję, zawsze Dziewicę, wszystkich Aniołów i Świętych i was, bracia i siostry, o modlitwę za mnie do Pana Boga naszego.

MISEREATUR NOSTRI
omnipotens Deus et, dimissis
peccatis nostris, perducatur nos ad
vitam aeternam.

Amen.

NIECH SIĘ zmiłuje nad nami Bóg
wszechmogący i odpuściwszy nam
grzechy doprowadzi nas do życia
wiecznego.

Amen.

K y r i e

Kyrie, eleison.

Kyrie, eleison.

Christe, eleison.

Christe, eleison.

Kyrie, eleison.

Kyrie, eleison.

Panie, Zmiłuj się nad nami.

Panie, zmiłuj się nad nami.

Chryste, Zmiłuj się nad nami.

Chryste, zmiłuj się nad nami.

Panie, Zmiłuj się nad nami.

Panie, zmiłuj się nad nami.

Gloria / Chwała

GLORIA IN excelsis Deo et in terra pax hominibus bonae voluntatis.

Laudamus te, benedicimus te, adoramus te, glorificamus te, gratias ágimus tibi propter magnam gloriam tuam, Domine Deus, Rex caelestis, Deus Pater omnipotens, Domine Fili unigenite, Iesu Christe, Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris, qui tollis peccata mundi, miserere nobis; qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis.

Quoniam tu solus Sanctus, tu solus Dominus, tu solus Altissimus, Iesu Christe, cum Sancto Spiritu: in gloria Dei Patris. Amen.

CHWAŁA NA wysokości Bogu a na ziemi pokój ludziom dobrej woli. Chwalimy Cię.

Błogosławimy Cię.

Wielbimy Cię. Wysławiamy Cię.

Dzięki Ci składamy, bo wielka jest chwała Twoja. Panie Boże, Królu nieba, Boże, Ojciec wszechmogący.

Panie, Synu Jednorodzony, Jezu

Chryste. Panie Boże, Baranku

Boży, Synu Ojca. Który gładzisz

grzechy świata, zmiłuj się nad

nami. Który gładzisz grzechy

świata, przyjm błaganie nasze.

Który siedzisz po prawicy Ojca,

zmiłuj się nad nami.

Albowiem tylko Tyś jest święty

Tylko Tyś jest Panem. Tylko Tyś

Najwyższy, Jezu Chryste. Z

Duchem Świętym w chwale Boga

Ojca. Amen.

MODLITWA KOLEKTA

Boże, Ty powołałeś w swoim Kościele świętego Josemarię, kapłana, by głosił powszechne powołanie do świętości i apostołstwa, spraw za jego wstawiennictwem i przykładem, abyśmy dzięki codziennej pracy zostali ukształtowani na wzór Jezusa Twojego Syna i z żarliwą miłością służyli dziełu Odkupienia. Przez naszego Pana Jezusa Chrystusa, Twojego Syna, który z Tobą żyje i króluje w jedności Ducha Świętego, Bóg, przez wszystkie wieki wieków.

Liturgia Verbi / Liturgia Słowa

PRIMA LECTIO

Deinde lector ad ambonem pergīt, et legit primam lectionem, quam omnes sedentes auscultant. Ad finem lectionis significandam, lector acclamat:

Verbum Dómini.

Deo Gratias.

PSALMUS RESPONSORIUS

SECUNDA LECTIO

Postea, si habenda sit secunda lectio, lector eam ex ambone legit, ut supra. Ad finem lectionis significandam, lector acclamat:

Verbum Dómini.

Deo Gratias.

ALLELUIA VEL CANTUS

EVANGELIUM

Dóminus vobiscum.

Et cum spírito tuo.

Léctio sancti Evangélii secúndum
N.

Glória tibi, Dómine.

Deinde diaconus, vel sacerdos, librum, si incensum adhibetur, thurificat, et Evangelium proclamat. Expleto Evangelio, diaconus, vel sacerdos acclamat:

PIERWSE CZYTANIE

Lektor udaje się na ambonę i odczytuje pierwsze czytanie, którego wszyscy słuchają siedząc. Aby zaznaczyć koniec czytania, lektor dodaje:

Oto słowo Boże.

Bogu niech będą dzięki.

PSALM RESPONSORYJNY

DRUGIE CZYTANIE

Następnie, jeśli jest drugie czytanie, lektor je odczytuje z ambony, jak poprzednio. Lektor zaznacza koniec czytania słowami:

Oto słowo Boże.

Bogu niech będą dzięki.

ŚPIEW PRZED EWANGELIĄ

EWANGELIA

Pan z wami.

I z duchem twoim.

Początek *albo* Słowa Ewangelii według świętego **N.**

Chwała Tobie, Panie.

Jeżeli się używa kadzidła, diakon lub kapłan najpierw okadza księgę, a następnie głosi Ewangelię. Po Ewangelii diakon lub kapłan mówi:

Verbum Dómini.

Laus tibi, Christe.

Deinde librum osculatur dicens secreto:

Per evangélica dicta deleántur
nostra delicta.

Oto słowo Pańskie.

Chwała Tobie, Chryste.

Po czym czytający całuje księgę mówiąc cicho:

Niech słowa Ewangelii zgładzą
nasze grzechy.

Credo / Wierzę

**CREDO in unum Deum, Patrem
omnipotentem, factorem caeli et
terrae, visibilium omnium et
invisibilium.**

**Et in unum Dominum Iesum
Christum, Filium Dei unigenitum,
et ex Patre natum ante omnia
saecula. Deum de Deo, lumen de
lumine, Deum verum de Deo vero,
genitum, non factum,
consubstantialem Patri: per quem
omnia facta sunt.**

**Qui propter nos homines et
propter nostram salutem
descendit de caelis.**

*Ad verba quae sequuntur, usque ad factus est,
omnes se inclinant.*

**Et incarnatus est de Spiritu
Sancto ex Maria Virgine, et homo
factus est.**

**Crucifixus etiam pro nobis sub
Pontio Pilato; passus et sepultus
est, et resurrexit tertia die,
secundum Scripturas, et ascendit**

**WIERZĘ w jednego Boga, Ojca
Wszechmogącego, Stworzyciela
nieba i ziemi, wszystkich rzeczy
widzialnych i niewidzialnych.**

**I w jednego Pana Jezusa
Chrystusa, Syna Bożego
Jednorodzonego, który z Ojca jest
zrodzony przed wszystkimi
wiekami. Bóg z Boga, Światłość ze
Światłości, Bóg prawdziwy z Boga
prawdziwego. Zrodzony a nie
stworzony, współtlotny Ojcu, a
przez Niego wszystko się stało.**

**On to dla nas ludzi i dla naszego
zbawienia zstąpił z nieba.**

*W czasie następujących słów, aż do stał się
człowiekiem wszyscy się pochylają.*

**I za sprawą Ducha Świętego
przyjął ciało z Maryi Dziewicy i stał
się człowiekiem.**

**Ukrzyżowany również za nas,
pod Poncjuszem Piłatem został
umęczony i pogrzebany. I
zmartwychwstał dnia trzeciego,**

**in caelum, sedet ad dexteram
Patris.**

**Et iterum venturus est cum gloria,
iudicare vivos et mortuos, cuius
regni non erit finis.**

**Et in Spiritum Sanctum,
Dominum et vivificantem: qui ex
Patre Filioque procedit. Qui cum
Patre et Filio simul adoratur et
conglorificatur: qui locutus est
per prophetas.**

**Et unam, sanctam, catholicam et
apostolicam Ecclesiam. Confiteor
unum baptisma in remissionem
peccatorum. Et expecto
resurrectionem mortuorum et
vitam venturi saeculi. Amen.**

**jak oznajmia Pismo. I wstąpił do
nieba; siedzi po prawicy Ojca.
I powtórnie przyjdzie w chwale
sądzić żywych i umarłych, a
Królestwu Jego nie będzie końca.**

**Wierzę w Ducha Świętego, Pana
i Ożywiciela, który od Ojca i Syna
pochodzi. Który z Ojcem i Synem
wspólnie odbiera uwielbienie i
chwałę; który mówił przez
Proroków.**

**Wierzę w jeden, święty,
powszechny i apostołski Kościół.
Wyznaję jeden chrzest na
odpuszczenie grzechów. I
oczekuję wskrzeszenia umarłych.
I życia wiecznego w przyszłym
świecie Amen.**

Oratio fidelium / Modlitwa Powszechna

Liturgia Eucharistica / Przygotowanie Darów

BENEDICTUS ES, Domine, Deus universi, quia de tua largitate accepimus panem, quem tibi offerimus, fructum terrae et operis manuum hominum, ex quo nobis fiet panis vitae.

Benedictus Deus in saecula.

Per huius aquae et vini mysterium eius efficiamur divinitatis consortes, qui humanitatis nostrae fieri dignatus est particeps.

BENEDICTUS ES, Domine, Deus universi, quia de tua largitate accepimus vinum, quod tibi offerimus, fructum vitis et operis manuum hominum, ex quo nobis fiet potus spiritalis.

Benedictus Deus in saecula.

In spiritu humilitatis et in animo contrito suscipiamur a te, Domine; et sic fiat sacrificium nostrum in conspectu tuo hodie, ut placeat tibi, Domine Deus.

Lava me, Domine, ab iniquitate mea, et a peccato meo munda me.

BŁOGOSŁAWIONY JESTEŚ, Panie Boże wszechświata, bo dzięki Twojej hojności otrzymaliśmy chleb, który jest owocem ziemi i pracy rąk ludzkich; Tobie go przynosimy, aby stał się dla nas chlebem życia.

Błogosławiony jesteś, Boże, teraz i na wieki.

Przez to misterium wody i wina daj nam, Boże, udział w bóstwie Chrystusa, który przyjął nasze człowieczeństwo.

BŁOGOSŁAWIONY JESTEŚ, Panie Boże wszechświata, bo dzięki Twojej hojności otrzymaliśmy wino, który jest owocem winnego krzewu i pracy rąk ludzkich; Tobie je przynosimy, aby stało się dla nas napojem duchowym.

Błogosławiony jesteś, Boże, teraz i na wieki.

Przyjmij nas, Panie, stojących przed Tobą w duchu pokory i z sercem skruszonym; niech nasza ofiara tak się dzisiaj dokona przed Tobą, Panie Boże, aby się Tobie podobała.

Obmyj mnie, Panie, z mojej winy i oczyść mnie z grzechu mojego.

ORATE,FRATRES, ut meum ac
vestrum sacrificium acceptabile fiat
apud Deum Patrem omnipotentem.

**Suscipiat Dominus sacrificium
de manibus tuis ad laudem et
gloriam nominis sui, ad utilitatem
quoque nostram totiusque
Ecclesiae suae sanctae.**

MÓDLCIE SIĘ, aby moją i waszą
Ofiarę przyjął Bóg, Ojciec
wszechmogący.

**Niech Pan przyjmie Ofiarę z rąk
twoich na cześć i chwałę swojego
imienia, a także na pożytek nasz i
całego Kościoła świętego.**

MODLITWA NAD DARAMI

Wszechmogący Boże, przyjmij te dary, które Tobie składamy we
wspomnienie świętego Josemaríi i spraw, prosimy, aby sakramentalne
uobecnienie krzyżowej Ofiary Chrystusa uświęcało wszystkie nasze czyny.
Przez Chrystusa, Pana naszego.

Prex Eucharistica / Modlitwa Eucharystyczna

Dominus vobiscum.

Et cum spiritu tuo.

Sursum corda.

Habemus ad Dominum.

Gratias agamus Domino Deo
nostro.

Dignum et iustum est.

Pan z wami.

I z duchem twoim.

W górę serca.

Wznosimy je do Pana.

Dziękujemy Panu Bogu
naszemu.

Godne to i sprawiedliwe.

PREFACJA O ŚWIĘTYCH PASTERZACH

Obecność świętych Pasterzy w Kościele

Następującą prefację odmawia się w uroczystości i święta świętych Pasterzy. Można ją odmawiać w ich wspomnienia.

Zaprawdę, godne to i sprawiedliwe, słuszne i zbawienne, abyśmy nieustannie wysławiali Ciebie, wszechmogący, wieczny Boże, i Tobie za wszystko składali dziękczynienie, przez naszego Pana Jezusa Chrystusa.

Z radością oddajemy cześć **świętemu Josemarii**, którego dałeś swojemu ludowi, jako gorliwego pasterza. Jego przykład umacnia nas w dobrym życiu, jego słowa nas pouczają, a jego wstawiennictwo wyprasza nam Twoją opiekę.

Dlatego z chórami Aniołów i Świętych głosimy Twoją chwałę, razem z nimi wołając:

**Sanctus, sanctus, sanctus
Dominus Deus Sabaoth. Pleni
sunt caeli et terra gloria tua.
Hosanna in excelsis. Benedictus
qui venit in nomine Domini.
Hosanna in excelsis.**

**Święty, Święty, Święty, Pan Bóg
Zastępów. Pełne są niebiosa i
ziemia chwały Twojej. Hosanna
na wysokości. Błogosławiony,
który idzie w imię Pańskie.
Hosanna na wysokości.**

Modlitwa Eucharystyczna III

VERE SANCTUS es, Dómine, et mérito te laudat omnis a te cóndita creatúra, quia per Fílium tuum, Dóminum nostrum Iesum Christum. Spíritus Sancti operánte virtúte, vivíficas et sanctíficas univérsa, et pópulum tibi congregáre non désinis, ut a solis ortu usque ad occásum oblátio munda offerátur nómini tuo.

SÚPPLICES ERGO te, Dómine, deprecámur, ut haec múnera, quae tibi sacránda detúlimus, eódem Spiritu sanctificáre dignéris, ut Corpus et Sanguis fiant Fílii tui Dómini nostri Iesu Christi, cuius mandáto haec mystéria celebrámus.

IPSE ENIM in qua nocte tradebátur accépit panem et tibi grátias agens benedixit, fregit, dedítque discípulis suis, dicens:

**ACCÍPITE ET MANDUCATE
EX HOC OMNES: HOC EST
ENIM CORPUS MEUM QUOD
PRO VOBIS TRADETUR.**

SÍMILI MODO, postquam cenátum est, accípiens cálicem, et

ZAPRAWDĘ, święty jesteś, Boże, i słusznie Cię sławi wszelkie stworzenie, bo przez Jezusa Chrystusa, Twojego Syna, naszego Pana, mocą Ducha Świętego ożywasz i uświęcasz wszystko oraz nieustannie gromadzisz lud swój, aby na całej ziemi składał Tobie ofiarę czystą.

POKORNIE BŁAGAMY Cię, Boże, uświęć mocą Twojego Ducha te dary, które przynieśliśmy Tobie, aby się stały Ciałem i Krwią Twojego Syna, naszego Pana, Jezusa Chrystusa, który nam nakazał spełniać to misterium.

ON BOWIEM tej nocy, której był wydany, wziął chleb i dzięki Tobie składając, błogosławił, łamał i rozdawał swoim uczniom, mówiąc:

**BIERZCIE I JEDZCIE Z
TEGO WSZYSCY: TO JEST
BOWIEM CIAŁO MOJE,
KTÓRE ZA WAS BĘDZIE
WYDANE.**

PODOBNIE po wieczerzy wziął kielich i dzięki Tobie składając,

tibi grátias agens benedixit,
dedítque discípuis suis, dicens:

**ACCÍPITE ET BÍBITE EX EO
OMNES: HIC EST ENIM
CALIX SÁNGUINIS MEI, NOVI
ET AETERNI TESTAMENTI,
QUI PRO VOBIS ET PRO
MULTIS EFFUNDÉTUR IN
REMISSIONEM
PECCATÓRUM. HOC FÁCITE
IN MEAM COMMÉMORA-
TIÓNEM.**

Mysterium fidei

**Mortem tuam annuntiamus,
Domine, et tuam resurrectionem
confitemur, donec venias.**

MÉMORES ÍGITUR, Dómine,
eiúsdem Fílii tui salutíferae
passiόνis necnon mirábilis
resurrectiόνis et ascensiónis in
caelum, sed et praestolántes álterum
eius advéntum, offérimus tibi,
grátias referéntes, hoc sacrificíum
vivum et sanctum.

RÉSPICE, quaesumus, in
oblatióne Ecclésiae tuae et,
agnóscens Hóstiam, cuius voluísti
immolatióne placári, concéde, ut qui
Córpoze et Sanguine Fílii tui
refícimur, Spírítu eius Sancto

błogosławił i podał swoim uczniom,
mówiąc:

**BIERZCIE I PIJCIE Z NIEGO
WSZYSCY: TO JEST BOWIEM
KIELICH KRWI MOJEJ
NOWEGO I WIECZNEGO
PRZYMIERZA KTÓRA ZA
WAS I ZA WIELU BĘDZIE
WYLANA NA ODPUSZCZENIE
GRZECHÓW. TO CZYŃCIE NA
MOJĄ PAMIĄTKĘ.**

Oto wielka tajemnica wiary

**Głosimy śmierć Twoją, Panie
Jezu, wyznajemy Twoje
zmartwychwstanie i oczekujemy
Twego przyjscia w chwale.**

WSPOMINAJĄC, Boże, zbawczą
mękę Twojego Syna, jak również
cudowne Jego zmartwychwstanie i
wniebowstąpienie, oraz czekając na
powtórne Jego przyjscie, składamy
Ci wśród dziękczynnych modłów tę
żywą i świętą Ofiarę.

WEJRZYJ, prosimy, na dar
Twojego Kościoła i przyjmij Ofiarę,
przez którą nas pojednałeś ze sobą.
Spraw, abyśmy posileni Ciałem i
Krwcią Twojego Syna i napełnieni

repléti, unum corpus et unus spíritus
inveniámur in Christo.

IPSE NOS tibi perfíciat munus
aetérnum, ut cum eléctis tuis
hereditátem cónsequi valeámus, in
primis cum beatíssima Vírgine, Dei
Genetríce, María, cum beáto Ioseph,
eius Sponso, cum beátis Apóstolis
tuis et gloriósis Martýribus *cum
sancto **Iosephmaria*** et ómnibus
Sanctis, quorum intercessióne
perpétuo apud te confídimus
adiuvári.

HAEC HÓSTIA nostrae
reconciliatiónis profíciat,
quaesumus, Dómine, ad totíus
mundi pacem atque salútem.

ECCLÉSIAM TUAM,
peregrinántem in terra, in fide et
caritáte firmáre dignéris cum fámulo
tuo Papa nostro **N.** et Epíscopo
nostro **N.**, cum episcopáli ordine et
univérso clero et omni pópulo
acquisitiónis tuae.

VOTIS HUIUS familiae, quam tibi
astáre voluísti, adésto propítius.

OMNES fílios tuos ubíque
dispérsos tibi, clemens Pater,
miserátus coniúnge.

Duchem Świątym, stali się jednym
ciałem i jedną duszą w Chrystusie.

NIECH ON nas uczyni wiecznym
darem dla Ciebie, abyśmy otrzymali
dziedzictwo z Twoimi wybranymi,
przede wszystkim z Najświętszą
Dziewicą, Bogurodzicą Maryją, ze
świątym Józefem, Jej Oblubieńcem,
ze świątymi Apostołami i
Męczennikami, ze świątym
Josemarią i wszystkimi Świątymi,
którzy nieustannie orędują za nami
u Ciebie.

PROSIMY CIĘ, Boże, aby ta
Ofiara naszego pojednania z Tobą
sprowadziła na cały świat pokój i
zbawienie.

UTWIERDŹ w wierze i miłości
Twój Kościół pielgrzymujący na
ziemi; a więc Twojego sługę,
naszego Papieża **N.**, naszego
Biskupa **N.**, wszystkich biskupów
świata, duchowieństwo i cały lud
odkupiony.

WYSŁUCHAJ łaskawie modlitwy
zgromadzonych tutaj wiernych,
którzy z Twojej łaski stoją przed
Tobą.

W MIŁOSIERDZIU swoim, o
dobry Ojczy, zjednocz ze sobą

FRATRES NOSTROS defunctos
et omnes qui, tibi placentes, ex hoc
saeculo transierunt, in regnum tuum
benignus admitte, ubi fore
speramus, ut simul gloria tua
perenniter satiemur,

PER CHRISTUM Dominum
nostrum, per quem mundo bona
cuncta largiris.

PER IPSUM, et cum ipso, et in
ipso, est tibi Deo Patri omnipotenti,
in unitate Spiritus Sancti, omnis
honor et gloria per omnia saecula
saeculorum.

AMEN.

wszystkie swoje dzieci rozproszone
po całym świecie.

PRZYJMIJ do swojego Królestwa
naszych zmarłych braci i siostry
oraz wszystkich, którzy w Twojej
łasce odeszli z tego świata. Ufamy,
że razem z nimi będziemy się tam
wiecznie radować Twoją chwałą,

PRZEZ Naszego Pana Jezusa
Chrystusa, przez którego obdarzasz
świat wszelkimi dobrami.

PRZEZ CHRYSTUSA, z
Chrystusem i w Chrystusie, Tobie,
Boże, Ojcie wszechmogący, w
jedności Ducha Świętego, wszelka
cześć i chwała, przez wszystkie
wieki wieków.

AMEN.

Ritus Communionis / Obrzędy Komunii

PRAECEPTIS salutaribus moniti,
et divina institutione formati,
audemus dicere:

**Pater noster, qui es in caelis,
sanctificetur nomen tuum,
adveniat regnum tuum, fiat
voluntas tua, sicut in caelo et in
terra. Panem nostrum cotidianum
da nobis hodie, et dimitte nobis
debita nostra, sicut et nos
dimittimus debitoribus nostris, et
ne nos inducas in tentationem, sed
libera nos a malo.**

LIBERA NOS, quaesumus,
Domine, ab omnibus malis, da
propitius pacem in diebus nostris,
ut, ope misericordiae tuae adiuti, et
a peccato simus semper liberi et ab
omni perturbatione securi:
exspectantes beatam spem et
adventum Salvatoris nostri Iesu
Christi.

**Quia tuum est regnum et
potestas et gloria in saecula.**

DOMINE IESU Christe, qui dixisti
Apostolis tuis: Pacem relinquo
vobis, pacem meam do vobis: ne
respicias peccata nostra, sed fidem
Ecclesiae tuae, eamque secundum
voluntatem tuam pacificare et

POUCZENI przez Zbawiciela i
posłuszni Jego słowom, ośmielamy
się mówić:

**Ojcie nasz, któryś jest w niebie:
święć się imię Twoje, przyjdź
Królestwo Twoje, bądź wola
Twoja jako w niebie, tak i na
ziemi. Chleba naszego
powszedniego daj nam dzisiaj. I
odpuść nam nasze winy, jako i my
odpuszczamy naszym
winowajcom. I nie wódź nas na
pokuszenie, ale nas zbaw ode
złego.**

WYBAW NAS, Panie, od zła
wszelkiego i obdarz nasze czasy
pokojem. Wspomóż nas w swoim
miłosierdziu, abyśmy zawsze wolni
od grzechu i bezpieczni od
wszelkiego zamętu, pełni nadziei
oczekiwali przyjścia naszego
Zbawiciela, Jezusa Chrystusa.

**Bo Twoje jest królestwo i potęga,
i chwała na wieki.**

PANIE JEZU Chryste, Ty
powiedziałeś swoim Apostołom:
Pokój wam zostawiam, pokój mój
wam daję. Prosimy Cię, nie zważaj
na grzechy nasze, lecz na wiarę
swojego Kościoła i zgodnie z Twoją

coadunare digneris. Qui vivis et regnas in saecula saeculorum.

AMEN.

PAX DOMINI sit semper vobiscum.

Et cum spiritu tuo.

OFFERTE vobis pacem.

Haec commixtio Corporis et Sanguinis Domini nostri Iesu Christi fiat accipientibus nobis in vitam aeternam.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: dona nobis pacem.

Quod etiam pluries repeti potest, si fractio panis protrahitur. Ultima tamen vice dicitur: dona nobis pacem.

Sacerdos deinde, manibus iunctus, dicit secreto:

wolą napelniaj go pokojem i doprowadź do pełnej jedności. Który żyjesz i królujesz na wieki wieków.

AMEN.

POKÓJ PAŃSKI niech zawsze będzie z wami.

I z duchem twoim.

PRZEKAŹCIE sobie znak pokoju.

Ciało i Krew naszego Pana Jezusa Chrystusa, które łączymy i będziemy przyjmować, niech nam pomogą osiągnąć życie wieczne.

Baranku Boży, który gładzisz grzechy świata, zmiłuj się nad nami.

Baranku Boży, który gładzisz grzechy świata, zmiłuj się nad nami.

Baranku Boży, który gładzisz grzechy świata, obdarz nas pokojem.

Jeżeli łamanie chleba trwa dłużej, można ten śpiew wielokrotnie powtórzyć. Przy ostatnim powtórzeniu mówi się: obdarz nas pokojem.

Następnie kapłan ze złożonymi rękami mówi cicho:

Domine Iesu Christe, Fili Dei vivi, qui ex voluntate Patris, cooperante Spiritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificasti: libera me per hoc sacrosantum Corpus et Sanguinem tuum ab omnibus iniquitatibus meis et universis malis: et fac me tuis semper inhaerere mandatis, et a te numquam separari permittas.

Vel:

Perceptio Corporis et Sanguinis tui, Domine Iesu Christe, non mihi proveniat in iudicium et condemnationem: sed pro tua pietate prosit mihi ad tutamentum mentis et corporis, et ad medelam percipiendam.

ECCE AGNUS Dei, ecce qui tollit peccata mundi. Beati qui ad cenam Agni vocati sunt.

Domine, non sum dignus ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo et sanabitur anima mea.

Corpus Christi custodiat me in vitam aeternam.

Panie Jezu Chryste, Synu Boga Żywego, Ty z woli Ojca, za współdziałaniem Ducha Świętego, przez swoją śmierć dałeś życie światu, wybaw mnie przez najświętsze Ciało i Krew Twoją od wszystkich nieprawości moich i od wszelkiego zła; spraw także, abym zawsze zachowywał Twoje przykazania i nie dozwól mi nigdy odłączyć się od Ciebie.

Lub:

Panie Jezu Chryste, niech przyjęcie Ciała i Krwi Twojej nie ściągnie na mnie wyroku potępienia, lecz dzięki Twemu miłosierdziu niech mnie chroni oraz skutecznie leczy moją duszę i ciało.

OTO BARANEK Boży, który gładzi grzechy świata. Błogosławieni, którzy zostali wezwani na Jego ucztę.

Panie, nie jestem godzien, abys przyszedł do mnie, ale powiedz tylko słowo, a będzie uzdrowiona dusza moja.

Ciało Chrystusa niech mnie strzeże na życie wieczne.

Sanguis Christi custodiat me in vitam aeternam.

Krew Chrystusa niech mnie strzeże na życie wieczne.

ANTYFONA NA KOMUNIE Mt 20, 28

Syn Człowieczy nie przyszedł, aby Mu służono, lecz aby służyć i dać swoje życie na okup za wielu.

C o m m u n i o / K o m u n i a

Corpus Christi.

AMEN.

Quod ore sumpsimus, Domine, pura mente capiamus, et de munere temporalium fiat nobis remedium sempiternum.

Ciało Chrystusa.

AMEN.

Panie, daj nam czystym sercem przyjąć to, co spożyliśmy ustami, i dar otrzymany w doczesności niech się stanie dla nas lekarstwem na życie wieczne.

MODLITWA PO KOMUNII

Panie, nasz Boże, niech Najświętszy Sakrament, który przyjęliśmy obchodząc wspomnienie świętego Josemaríi, umocni w nas ducha przybranych synów, abyśmy, spełniając zawsze Twoją wolę, z radością podążali drogą świętości. Przez Chrystusa, Pana naszego.

Ritus conclusionis / Obrzędy Zakończenia

Dominus vobiscum.

Pan z wami.

Et cum spiritu tuo.

I z duchem twoim.

Benedicat vos omnipotens Deus,
Pater et Filius et Spiritus Sanctus.

Niech was błogosławi Bóg
wszechmogący, Ojciec i Syn, i
Duch Święty.

AMEN.

AMEN.

Ite, missa est.

Idźcie w pokoju Chrystusa.

Deo Gratias.

Bogu niech będą dzięki.

SALVE, REGÍNA / WITAJ KRÓLOWO

Salve, Regina, Mater misericórdiæ,
vita, dulcédo et spes nostra, salve.

Ad te clamámus, éxsules filii
Hevæ. Ad te suspirámus geméntes
et flentes in hac lacrimárum valle.

Éia ergo, advocáta nostra, illos
tuos misericórdes óculos ad nos
convérte.

Et Iesum benedíctum fructum
ventris tui, nobis, post hoc exsílum,
osténde.

O clemens, o pia, o dulcis Virgo
Maria!

V. Ora pro nobis, sancta Dei
Génitrix.

R. Ut digni efficiámur
promissiónibus Christi.

Oremus.

Omnípotens sempitérne Deus, qui
gloriósae Vírginis Matris Mariæ
corpus et ánimam, ut dignum Fílii
tui habitáculum éffici mererétur,
Spíritu Sancto cooperánte
praeparásti: da, ut cuius
commemoratióne laetámur, eius pia
intercessióne, ab instántibus malis et
a morte perpétua liberémur. Per
Christum Dóminum nostrum.

Amen.

Witaj Królowo, Matko
miłosierdzia, życie, słodyczy i
nadziejo nasza, witaj.

Do Ciebie wołamy, wygnańcy,
synowie Ewy. Do Ciebie
wzdychamy, jęcząc i płacząc na tym
łez padole.

Przeto, Orędowniczko nasza, one
miłosierne oczy Twoje na nas
zwróć.

A Jezusa, błogosławiony owoc
żywota Twojego, po tym wygnaniu
nam okaż.

O łaskawa, o litościwa, o słodka
Panno Maryjo.

K. Módl się za nami, święta Boża
Rodzicielko.

W. Abyśmy się stali godnymi
obietnic Chrystusowych.

Módlmy się.

Wszchemogący, wieczny Boże,
który za sprawą Ducha Świętego
przygotowałeś duszę i ciało pełnej
chwały Panny i Matki Maryi, aby
się stała godnym mieszkaniem
Twojego Syna, racz sprawić,
abyśmy radując się Jej
wspomnieniem, za Jej nabożnym
wstawiennictwem byli wolni od
doczesnych utrapień i śmierci
wiecznej. Przez Chrystusa, Pana
naszego.

Amen.